

POZIOM B2-C1

NAGRANIE MP3



ĆWICZENIA DO TEKSTU



SŁOWNIK NA MARGINESACH



PAUL ROMAN

BARTŁOMIEJ ZAKRZEWSKI

KEVIN'S KORNER

W WERSJI DO NAUKI ANGIELSKIEGO

ROMANS



16+

WILLIAMSTOWN SERIES



SŁÓWKO
WYBARNICTWO

KEVIN'S KORNER

W WERSJI DO NAUKI ANGIELSKIEGO

ROMANS

PAUL ROMAN

BARTŁOMIEJ ZAKRZEWSKI

KEVIN'S KORNER

W WERSJI DO NAUKI ANGIELSKIEGO
POZIOM B2-C1

WILLIAMSTOWN SERIES



SŁOWNIK NA MARGINESACH

ĆWICZENIA DO TEKSTU

NAGRANIE MP3



Spis treści

Wstęp	7
PART I	11
Before You Read	11
Chapter 1	15
Chapter 2	20
Chapter 3	26
Chapter 4	31
Grammar	39
Exercises	41
PART II	43
Before You Read	43
Chapter 5	47
Chapter 6	52
Chapter 7	70
Grammar	77
Exercises	79
PART III	81
Before You Read	81
Chapter 8	85
Chapter 9	94
Chapter 10	101
Chapter 11	107
Grammar	114
Exercises	116
PART IV	117
Before You Read	117

KEVIN'S KORNER w wersji do nauki angielskiego

Chapter 12	121
Chapter 13	126
Chapter 14	138
Chapter 15	141
Grammar	159
Exercises	162
PART V	165
Before You Read	165
Chapter 16	169
Chapter 17	179
Chapter 18	188
Grammar	203
Exercises	207
Słowniczek	209

Wstęp

Kevin's Korner to pełna humoru i ciepła, ale też gorzkiej refleksji opowieść o młodym nauczycielu szkoły średniej, który od niedawna znowu jest singlem. Tytułowy Kevin, który po ostatecznym fiasku krótkiego i nieudanego małżeństwa postanawia chociaż przez chwilę traktować relacje z kobietami czysto rozrywkowo, niespodziewanie spotyka kobietę, o której nie potrafi zapomnieć. Nowa znajomość komplikuje życie bohatera, a przede wszystkim jego i tak napięte relacje z bratem.

Opracowany przez nas podręcznik oparty na oryginalnym tekście powieści został skonstruowany według przejrzystego schematu:

- Tekst książki został podzielony na **pięć części** – każdą z nich przeczytasz w jeden wieczór!
- Każdą część poprzedza seria krótkich **ćwiczeń**, które pozwolą przypomnieć lub poznać kluczowe **słownictwo**: wyrażenia potoczne, utarte zwroty, idiomy i *phrasal verbs*.
- Na marginesach tekstu podano angielskie i polskie **objaśnienia** trudniejszych wyrazów.
- Po każdej części zamieszczono krótki **komentarz gramatyczny**, w którym przystępnie omawiamy zasady użycia zastosowanych w tekście konstrukcji.
- **Ćwiczenia** na końcu każdej części pozwolą błyskawicznie powtórzyć i sprawdzić omówione w podręczniku zagadnienia gramatyczne.
- **Klucz odpowiedzi** do wszystkich ćwiczeń znajdziesz bezpośrednio pod nimi.
- Alfabetyczny wykaz wyrazów objaśnianych na marginesie tekstu znajduje się w **słowniczku** na końcu książki.

PART I

BEFORE YOU READ

Check your vocabulary

Match:

A) the informal forms (1–10) with the formal ones (A–J).

- | | |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1. crash | A. have sex |
| 2. cook | B. you say it when you want show you don't care about something |
| 3. dog | C. party |
| 4. get laid | D. sleep |
| 5. shinding | E. man who likes casual sex with women |
| 6. meh | F. have got to |
| 7. gotta | G. perform well (e.g. a concert) |
| 8. crap | H. rubbish |
| 9. hop | I. be full of partying guests having fun |
| 10. hot | J. sexy |

B) idioms (1–10) with their definitions (A–J).

- | | |
|------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. have the run of the house | A. likely to succeed in the future |
| 2. out of the blue | B. come to an end |
| 3. up and coming | C. have a weakness for something |
| 4. larger than life | D. used to say when somebody is excited or nervous |
| 5. wind to a close | E. be able to move freely around a house |
| 6. strike home | F. unexpectedly |
| 7. be a sucker for something | G. achieve a desired effect |
| 8. have work done | |

9. my heart skipped a beat H. have a small meal quickly
10. have a quick bite I. have plastic surgery
J. attracting attention

C) the words (1–10) with their definitions (A–J).

- | | |
|----------------------|------------------------------------------|
| 1. figure | A. fight, argue |
| 2. fish | B. unconvincingly |
| 3. nudge | C. undervaluing oneself |
| 4. venue | D. breathe noisily through one's nose |
| 5. spar | E. faint and confused |
| 6. lamely | F. place (e.g. for a meeting or concert) |
| 7. dorky | G. think |
| 8. snort | H. try to gather information |
| 9. groggy | I. prompt |
| 10. self-deprecating | J. silly |

Answers

- A) 1. D, 2. G, 3. E, 4. A, 5. C, 6. B, 7. F, 8. H, 9. I, 10. J
B) 1. E, 2. F, 3. A, 4. J, 5. B, 6. G, 7. C, 8. I, 9. D, 10. H
C) 1. G, 2. H, 3. I, 4. F, 5. A, 6. B, 7. J, 8. D, 9. E, 10. C

Phrasal Verbs

Read the sentences (1–10) and decide what each phrasal verb means (A–J).

1. If you've got any new idea, I'm up for it.
2. I saw in the darkness a couple making out on the couch.
3. I sent her clear signals but she didn't seem to catch on.
4. Hold on a second. I need to check in on my daughter.
5. Her eyes darted away to the other end of the room.
6. She was sipping some red wine and soon drifted off.
7. The door of her car was badly beat up.
8. We were good friends once but we've grown apart.
9. When we arrived at the club, the band was wrapping up a set.
10. As she was standing there alone in the bright sunlight, I took her all in.

- A. gradually fall asleep
- B. have a good look
- C. be willing
- D. understand
- E. make sure someone is doing okay
- F. kiss and caress each other
- G. dented and scratched
- H. finish a part of a concert
- I. gradually become less intimate or friendly
- J. move quickly and suddenly

Answers

1. C, 2. F, 3. D, 4. E, 5. J, 6. A, 7. G, 8. I, 9. H, 10. B

1.

She came into my life like a completely unexpected and unasked-for gift on your birthday. And actually, it was close to my birthday, so it was exactly like that. Anyway, she was the best surprise that a guy could have wished for. I was a broken man – I'd been married and divorced and in a couple of unhappy relationships in the previous year or two, and I met Maryann through my brother Michael. They came down to Saint John from my hometown of Williamstown, to see a show at the Imperial. I went out with them that evening and was charmed beyond all reason by this lovely creature with a broken hand on my brother's arm. The broken hand proved significant for me – it would require specialized therapy that was not available in Williamstown, so she'd have to come back to Saint John again a few more times. It was also significant for her because as a professional musician, a violinist, she needed the full use of her fingers.

I knew nothing about her. Didn't even know if my Mikey was dating her or what their story was, since he and I weren't really that close. He'd call me up whenever he was coming to town, but that was rare – his life kept him at home in Williamstown teaching at the university. I was "only" a high school teacher, so I'd had to move to find a job. He got his M.A. and Ph.D. and was able to stay in our wonderful hometown. I hardly ever went there anymore. There was nothing for me there.

charmed: (captivated);
oczarowany

figure: (think); myśleć

room: (empty space); wolne miejsce

prodigy: (genius); geniusz

have the run of the house: (be able to move freely around the whole house); mieć cały dom do dyspozycji

deck chair: (folding chair); leżak

They seemed like maybe they were dating from the way Mike was talking to her and being extra nice to her, like opening the car door for her like a real gentleman, which he wasn't, but then she did have a broken arm, so maybe that was why he was doing it. I **figured** I needed to find out more about her and about their relationship.

So, just a week after I'd first met her, and on my actual birthday, I took the hour-long drive down the Fundy coast to Williamstown. It was my first time back home in over a year. I asked Mike if I could stay with him. He couldn't say no – he was living in our parents' house rent-free. There was plenty of **room** in the house since there had been six of us kids in the family. Mike, the **prodigy**, was the youngest, and the only one who had stayed in town, so he **had the run of the house**.

We drank beer in the hot tub on the back deck. It was a Friday in late May and definitely warm enough to be outside, but the hot tub made it even nicer.

"When'd you get this?" I inquired. The last time I'd been to the house the deck had been as it had been when our parents were still living: a barbecue grill, a table, and some **deck chairs**. No hot tub.

"Last year. It's awesome, don't you think? I justify it by saving money on baths." "What?"

"I like baths better than showers. I figured having a hot tub that has hot water in it all the time has to be cheaper than having a bath every day, right?"

My brother was an environmentalist. In theory, anyway. He'd led the Green movement

in Williamstown. The town council eventually **instituted** green bins and recycling with curbside pickup. His advanced degrees were in environmental science, but at St. Augustine's University, Canada's best small liberal arts school at least eight years running, he taught "The Ethics of Environmentalism and some other pseudo-scientific **crap**" courses.

"Sure," I said. I wasn't.

"What do you want to do tomorrow night for your actual birthday party?" "Surely you didn't plan anything for me?"

"I figured you'd want to celebrate at the Red Dragon." The Dragon was everyone's favourite **hangout** in our little town. Correction, it had been *my* favourite hangout there while I was at SAU, but then it became everyone's favourite after that. The bar actually had a **plaque** installed for me – Kevin's Korner – on one of the benches where I always used to sit, because I'd brought them so much business over the years. And yes, I did always sit in that seat. Unless we were on the patio.

"Of course," I said. Then, "did you invite anybody?"

I was **fishing**. "Yeah, did you?"

"Yes. Facebook is a wonderful thing."

I'd made an event a few days earlier. I figured that would be enough to get any of my friends who were still in town to come out to the Dragon. I was not there that often anymore and yet I was still a local celebrity. Who knows, maybe even some of my Saint John and Fredericton friends would come down?

institute: (start the use of sth);
rozpocząć używanie czegoś

crap: (rubbish); do dupy

hangout: (a place where
people often meet to have
fun); ulubione miejsce (do
spędzania wolnego czasu)

plaque: (a flat piece of stone
or metal to commemorate sth);
tablica pamiątkowa

fish: (try to gather information);
polować (na informację)

cellist: (a musician who plays the cello); wiolonczelista

touchy: (sensitive); drażliwy

suck sth dry: (drink until there's nothing left); wypić do ostatniej kropli

twist off: (remove by turning); odkręcić
nudge: (prompt); zachęcać

"Yeah. I'm bringing Maryann," he said, very casually. It was just the opening I'd been waiting for.

"Who?" I said.

"The girl I came to the show with last week."

"Oh yeah." I pretended like I was just remembering. "The **cellist** with the broken arm."

"Violinist. Hand."

"What?"

"She plays the violin, and only her hand is broken, not her arm." "Sorry! **Touchy.**"

"Nah, I'm just detail-oriented."

"Yes. You always were." I paused what I thought was just the right amount of time. "So, what's the story there?"

"What do you mean?" "You and this Maryann." "What about us?" "Exactly."

He sighed and there was a long pause while he **sucked** his Moosehead bottle dry.

"It's complicated," he said at last.

"Go ahead, you can tell me. I'm your brother."

It was a phrase from our childhood. We were the only two boys in a family that also included four girls and where Dad was hardly ever home.

"Well, to start, she's married."

I almost spat out my beer, but I managed to control myself. "Oh yeah?"

"I mean the marriage is over, it's been over for a long time, but they're not divorced yet. Separated, not divorced."

I could feel there was more. He **twisted** the cap **off** another Moosehead bottle.

"And," I **nudged**.

“She has a kid.” “Wow.”

“Yeah. Not ideal in any way, shape, or form.” “How old?”

“Five.”

“Tough.”

“Yeah.”

We each sipped our beers and thought back on all the people we’d known in childhood who’d gone through divorces. Their lives had been way tougher than ours. I mean Mom and Dad had come close to divorce several times – he was really hardly ever there – but then sometimes he had been home and things had been good. And they’d stayed married until Dad’s **untimely** death seven years ago.

“So, what are you gonna do?” “I don’t know.”

I was dying to know if he’d slept with her yet. Mike was a bit of a **dog** that way; he slept with lots of women and was never in a serious relationship with anyone since early on in his university days. And he always slept with the hottest women, too!

“You know that you do know.” “What?”

“You can’t do anything about it. Not until she’s divorced.” “Yeah. I guess you’re right. But you don’t understand.”

I sure didn’t. We’d been raised to not have affairs with married women. That’s why my divorce had been so **acrimonious** and so bloody tough for me.

“I do understand. You do too. You can’t do anything about this, Mike.” And, of course, I realized that neither could I.

untimely: (happening earlier than expected); przedwczesny

dog: (man who likes casual sex with women); pies na baby

acrimonious: (bitter and angry); burzliwy

crouch down: (squat);
przykucnąć

break off: (end a relationship);
zerwać (z kimś)

dart away: (move quickly and
suddenly); wylecieć jak z procy

Maryann gave me a quick look as she walked by me, and she leaned on the armchair a little, managing to squeeze my arm with her small strong hand. It was like she was sending me a signal. I'll be back, it seemed to say.

She went with my brother to the kitchen. Moments later she was back with a drink. He wasn't with her. She **crouched down** in front of me again. "Everybody's Got Something to Hide (Except for Me and My Monkey)" was playing. Why did it feel like the song was telling me what was going on in my world?

"Hey," she said. "He wants me to go upstairs with him, of course." "Why?"

"Kevin!" She gave me a look like I was the most naïve and innocent boy in the world. Of course. "Why do you think?"

"And you're going to?" "Well, we are kind of dating."

"You are?"

"Yeah. I thought you knew." "I guessed."

"Not for long, though. I'm going to **break it off** with him. I can't really date anyone while I'm still married. That shouldn't be too much longer, but it turns out divorces do take time."

"I know."

"Of course. I'm sorry." "It's fine."

"You understand?"

I grabbed her hand above the wrist, just about where she'd grabbed mine a few minutes before. "You won't sleep with him again, will you?"

"No." She said very quickly, a little too quickly, and her green eyes **darted away** just for a fraction of a second, and I knew she was lying.

"That kiss--"

“--was magical,” she finished my thought perfectly. “Like the fireworks.” “Yes.”

“I’ll see you tomorrow. Are you staying here?”

I didn’t want to be in the same house where I knew she’d be fucking my brother. “No, I’m going to Jamie’s.”

“Jamie’s? I think he might be busy tonight.”

“He’s always busy, but he said I could crash there.” “You can stay here.”

“I know, it’s my house. I won’t.”

“OK.” She sighed. She knew that I knew. And she didn’t do anything about it.

“Goodnight.” She said.

“So long, Maryann,” I said, somewhat melodramatically. She didn’t seem to catch on.

GRAMMAR

Sposoby wyrażania przeszłości – used to i would

The bar actually had a plaque installed for me – Kevin’s Korner – on one of the benches where I always used to sit, because I’d brought them so much business over the years.

Mówiąc o zdarzeniach z przeszłości, można zastosować konstrukcję **used to + czasownik**:

Kathleen used to smoke a lot.

Kathleen kiedyś dużo paliła.

Struktury tej używamy do opisu sytuacji bądź stanu, który wystąpił w przeszłości, ale jest już nieaktualny:

His family used to live in Southern France.

Jego rodzina mieszkała kiedyś w południowej Francji.

Stella didn't use to work so hard.

Kiedys Stella nie pracowała tak ciężko.

UWAGA! Used to (sth/doing sth) oznacza przyzwyczajony (do czegoś/robienia czegoś). **Used to** w tym znaczeniu łączy się z czasownikami **be, get, become** i **grow**. Porównaj:

The constant noise doesn't distract me – I'm used to it.

Ten ciągle hałas nie rozprasza mnie – jestem do niego przyzwyczajony.

I used to work in a factory, where there was terrible noise. I never got used to it.

Kiedys pracowałem w fabryce, gdzie był straszny hałas. Nigdy się do niego nie przyzwyczailem.

W odniesieniu do przeszłości można zastosować też **would + czasownik**:

She would get up at dawn every morning and toil away to make ends meet.

Wstawała każdego dnia o świcie i harowała, żeby związać koniec z końcem.

Tej konstrukcji używa się wówczas, gdy dana czynność powtarzała się w jakimś minionym okresie:

When we were small, our dad would read us children's books.

Kiedy byliśmy małe, tata czytał nam książki dla dzieci.

Konstrukcji **would + czasownik** nie używa się jednak do opisu stanów z przeszłości. W odniesieniu do stanów można użyć np. **Past Simple** albo **used to**:

When I was a teenager, our family lived/used to live in the country.

Kiedy byłem nastolatkiem, nasza rodzina mieszkała na wsi.

Would może się odnosić do chęci (lub jej braku) wykonania jakiejś czynności:

Kathy would cook and bake, but she never bothered to clean the house.

Kathy chętnie gotowała i piekla, ale nie zawracała sobie głowy sprzątaniem.

All of us begged Tony to reveal the secret, but he wouldn't.

Wszyscy błagaliśmy Tony'ego o wyjawienie sekretu, ale nie chciał.

Would w odniesieniu do przeszłości można użyć również wtedy, gdy dana czynność powtarzała się w jakimś minionym okresie i stanowiła nawyk:

My parents would ask the same stupid questions every day.

Moi rodzice codziennie zadawali te same głupie pytania.

When Meg was little, her elder sister would help her with homework.

Kiedy Meg była mała, jej starsza siostra pomagała jej w odrabianiu lekcji.

Struktury tej nie używa się jednak do opisu stanów z przeszłości. Opisując przeszły stan, możemy użyć czasu **Past Simple**:

In 1990s they lived in Italy.

W latach 90. mieszkali we Włoszech.

EXERCISES

A) Decide if the sentences are correct (C) or incorrect (I).

1. She would argue with her brother all the time.
2. He used to get up at six every morning.
3. When I was a kid, I would hate having to go to school.
4. They would always find something to complain about.
5. His mother would have short hair when she was younger.

B) Choose the correct option.

1. Jerry **used to/would** drink a lot when he was younger.
2. We pushed as hard as we could but the stone **won't/wouldn't** budge.
3. Mary **used to/would** work at a call center to keep the wolf from the door.
4. John tried to persuade her to change her mind but she **wouldn't/ didn't use to** listen.
5. **Would you/Did you use to** go to parties when you were at the university?

KSIĄŻKA ZE SŁOWNIKIEM, ĆWICZENIAMI I NAGRANIEM MP3

Lubisz dobrą literaturę, a jednocześnie chcesz doskonalić swój angielski? Mamy dla Ciebie idealne połączenie!

Wciągający romans w wersji do nauki języka angielskiego, który sprawi, że nie oderwiesz się od lektury.

Kevin, młody nauczyciel szkoły średniej, który od czasu rozpadu krótkiego i nieudanego małżeństwa pozostaje samotny, korzysta z uroków życia. Odświeża stare znajomości, bywa na imprezach, spotyka się z kobietami i po prostu dobrze się bawi. Wydaje się, że tak już będzie zawsze: życie bez zobowiązań, przelotne znajomości, wino, kobiety i śpiew — a raczej gitarowe riffy. Jedno spotkanie zmienia jednak wszystko, a przypadkowo poznana kobieta nie daje o sobie zapomnieć. Wraz z nową znajomością odżywają dawne wspomnienia, tęsknoty i nierozwiązane konflikty z przeszłości, w dodatku i tak już napięte relacje z bratem stają się dla Kevina trudniejsze niż kiedykolwiek.

CZYTAJ — dzięki oryginalnemu angielskiemu tekstowi *Kevin's Korner* przyswoisz nowe słówka i nauczysz się ich zastosowania w zdaniach. Wciągająca fabuła sprawi, że nie będziesz mógł oderwać się od lektury, co zapewni regularność nauki.

SŁUCHAJ — pobierz bezpłatne nagranie oryginalnego tekstu powieści, dostępne na stronie Wydawnictwa. Czytaj, jednocześnie słuchając nagrania, i utrwalaj wymowę.

ĆWICZ — do każdego rozdziału powieści przygotowane zostały specjalne dodatki i ćwiczenia.

Książka dostępna także jako e-book i audiobook.
wydawnictwoslowko.pl

